



Comune di Ariccia

INTERNATIONAL  
The  
Theatre

The International Theatre



Liceo James Joyce

# le rassegne teatrali al Joyce

III edizione



Stagione 2009/2010

Direttore Artistico **Tomaso Thellung**

Organizzazione **Marie-Paule Starquit**

# Il calendario giorno per giorno

26 settembre	Auditorium ore 20.45 <b>Festa del Teatro - INGRESSO LIBERO</b> Presentazione della stagione in compagnia degli artisti e con la partecipazione del Laboratorio Musicale del Joyce.		
23 ottobre	Ariccia <b>Teatro</b> <b>Lo Zoo Di Vetro</b>	Pagina	4
25 ottobre	Ariccia <b>Under10</b> <b>Barbablù</b>	“	11
27/28 novembre	Ariccia <b>Teatro</b> <b>Ben Hur</b>	“	5
29 novembre	Ariccia <b>Under10</b> <b>Raperonzolo</b>	“	11
11/12 dicembre	Ariccia <b>Teatro</b> <b>Natale in casa Cupiello</b>	“	6
23 gennaio	Ariccia <b>Teatro</b> <b>Ricorda con Rabbia</b>	“	7
24 gennaio	Ariccia <b>Under10</b> <b>I Musicanti di Brema</b>	“	11
19 febbraio	Ariccia <b>Teatro</b> <b>Napoleone a Sant'Elena</b>	“	8
20 febbraio	Ariccia <b>Under10</b> <b>Il Giro del Mondo in 80 Giorni</b>	“	11
20 marzo	Ariccia <b>Teatro</b> <b>Sugo Finto</b>	“	9
21 marzo	Ariccia <b>Under10</b> <b>L'isola del Tesoro</b>	“	11
17 aprile	Ariccia <b>Teatro</b> <b>40 anni e sono ancora mia</b>	“	10

## Biglietteria

Apertura Botteghino Auditorium ore 19,30 - tel. 06 9330745

**Orario spettacoli: 20,45**

## Prezzi biglietti

**Intero** Euro 15,00

**Ridotto** Euro 13,00

(Associazioni Ariccine, Docenti e ATA Liceo Joyce, Soci Banca Toniolo)

**Ridotto Over 65** Euro 13,00

**Ridotto Giovani** Euro 8,00 (Studenti e Carta Giovani)

## Prevendita (senza costi aggiuntivi)

**Spazio Art'è** Ariccia - Piazza Repubblica, 3 - Tel. 06 9331960

**Profumeria Sandra Mele** Ariccia - Via Antonietta Chigi, 12 - Tel. 06 9334185

**Noi Donne** Genzano - Corso A. Gramsci, 12 - Tel. 06 93953199

**Banca G. Toniolo** Genzano - Via S.Silvestri (Com. Soci) Tel. 06 93712266

## AricciaUnder10

**Orario spettacoli: ore 16,00**

**Posto unico** Euro 7,00 - Apertura botteghino ore 15,00 - tel. 06 9330745



## Auditorium James Joyce

# La stagione 2009/2010

Se la funzione fondamentale della scuola è quella di fornire strumenti e competenze per decodificare il linguaggio delle diverse arti e discipline, il Liceo Joyce adempie pienamente a questo compito, nello specifico con il teatro. Infatti, dal lontano 1994, gli studenti possono assistere, nell'Auditorium, a spettacoli di importanti professionisti, grazie anche al contributo e alla sensibilità dell'Amministrazione Comunale di Ariccia. Dopo anni di spettacoli selezionati ai Festival di Avignone e Edinburgo, in Spagna e in Germania (le **"Rassegne di Teatro Europeo in lingua originale"**), e grazie alla collaborazione con "The International Theatre", la proposta si è trasformata in Rassegna di teatro italiano con l'intento di allargarla ad un pubblico più vasto. Nel 2006 **"Le Rassegne teatrali al Joyce"** hanno potuto finalmente prendere il via ed essere aperte alle famiglie e a tutto il territorio grazie all'intesa raggiunta tra Comune di Ariccia, Provincia di Roma, Consiglio d'Istituto e il Dirigente Scolastico del Joyce. Si sono poi anche arricchite di proposte per i più piccoli (Teatro "Under 10") e giungono oggi, in questa forma, alla loro terza edizione. Il progetto di "educazione teatrale" del Joyce è rimasto invece immutato: fruizione e analisi degli spettacoli, **"Incontro con l'attore"** a fine rappresentazione, elaborazione di recensioni teatrali e partecipazione al "Concorso delle migliori recensioni". Queste ultime rimangono la migliore testimonianza di quanto questi "incontri con gli attori" e gli approfondimenti sui testi, possano contribuire a sviluppare il senso critico degli studenti e il loro interesse per il teatro.

**Marie-Paule Starquit** Organizzazione generale

Terza edizione e mi sembra si possa già parlare di una buona e sana realtà teatrale/culturale consolidata sul territorio, non solo di Ariccia ma dei Castelli Romani. La grande affluenza di pubblico che ci ha seguito fin dall'inizio e con entusiasmo ci ha accompagnato fin qui, ci dà la forza e il coraggio di continuare ad offrirvi una grande nuova stagione selezionando spettacoli tra le più importanti produzioni della capitale e del panorama culturale italiano, ponendo l'Auditorium James Joyce di Ariccia come un punto di riferimento all'interno di un circuito teatrale regionale.

Mi auguro che anche quest'anno le scelte che abbiamo fatto trovino il vostro entusiasmo.

**Tomaso Thellung** Direttore Artistico

**AricciaTeatro**

**Venerdì 23  
ottobre**

**ore 20,45**

Progetto U.R.T. presenta

# **LO ZOO DI VETRO**

di **Tennessee Williams**

con **Jurij Ferrini, Alessandra Frabetti, Matteo Ali**  
Ideazione e regia **Jurij Ferrini**



Un testo intramontabile di un autore americano, classico del '900, che riscosse un enorme successo nel secondo dopoguerra. La storia di una piccola famiglia, quella di Amanda, Tom e Laura che poggia tutta sull'assenza del padre. Un assenza di cui ogni personaggio porta il segno.

L'attaccamento della madre, Amanda, a quest'uomo che la ha abbandonata e la riporta ad un passato che odia e ama allo stesso tempo. Il sogno di Tom, l'io narrante di tutta la vicenda, imprigionato tra la sua voglia di libertà e l'amore, mai espresso, per la sorella. E l'ultimo, lo straordinario personaggio di Laura, creatura cristallina e profondamente emotiva, resa claudicante da una malattia che la chiude nel suo mondo immaginario fatto di animaletti di cristallo, lo zoo di vetro...figure che sostituiscono le persone reali con le quali non riesce ad avere un rapporto. Ma quando Jim, un amico del fratello, busserà alla porta, lei si appoggerà a questo bel giovane e lo zoo di vetro...

Una storia appassionante che necessita solo di attori "di vetro", capaci di fare vibrare i loro corpi di emozioni sottili mantenendo la complessità dell'animo umano.

Una proposta della Compagnia itinerante di Ferrini che tanto colpì l'anno scorso con la sua originale "Locandiera".

Con il patrocinio della Regione Piemonte.

**"L'angolo  
della libreria  
al Joyce.  
I testi degli  
spettacoli delle  
varie rassegne  
e non solo  
disponibili  
all'Auditorium"**

**Repliche di mattina per studenti**  
info e prenotazioni Prof.ssa Starquit 06 9330745/09

**Venerdì 27**  
**sabato 28**  
**novembre**

**ore 20,45**

**Sala Umberto Produzioni** presenta

# **BEN HUR**

di **Gianni Clementi**

con **Paolo Triestino, Nicola Pistoia**

ed **Elisabetta De Vito**

scene **Francesco Montanaro**

costumi **Isabella Rizza**

regia **Nicola Pistoia**



In “Ben Hur” si affronta il tema dell’immigrazione e del razzismo in modo nuovo e brillante. Gianni Clementi riesce a presentare temi di attualità con grande semplicità suscitando nel pubblico momenti di profonda riflessione, ma anche di grande ilarità. Sergio, interpretato da Nicola Pistoia, che firma la regia dello spettacolo, è uno stuntman caduto in disgrazia dopo un avvio eccellente con Spielberg nel film “Salvate il soldato Ryan”. Oggi si ritrova infortunato e in attesa di risarcimento; così per sbarcare il lunario si arrangia a posare, vestito da centurione per i turisti davanti al Colosseo.

Sua sorella Maria (Elisabetta De Vito) è separata e lavora in una chat erotica.

A rompere il tran tran quotidiano arriva Milan (Paolo Triestino), ingegnere bielorusso con tanta voglia di lavorare. Per mandare soldi alla sua famiglia, Milan si arrangia a far tutto, anche a sostituire Sergio nel ruolo di centurione.

La coppia Triestino-Pistoia, già vincente con “Li Romani in Russia” e “Muratori” è, ancora una volta, irresistibile in questa pièce scritta appositamente per loro.

**Venerdì 11  
sabato 12  
dicembre**

**ore 20,45**

**Compagnia Partenope** presenta

# **NATALE IN CASA CUPIELLO**

di **Eduardo De Filippo**

con **Carmine Ferrara, Diana Astore,  
Anna Langella, Antonio Coppola, Lucio Ciardi,  
Franco Spatarella, Mariano Sodano,  
Anna Piscitelli, Anna Sibilio, Raffaele Miranda**  
luci e Fonica **Donato Paternoster**  
regia **Fausto Cassi e Carmine Ferrara**



La vicenda si svolge a Napoli dove si avvicina il Natale. Luca Cupiello non pensa ad altro che fare il presepe, anche se i figli sono cresciuti e la moglie Concetta non lo approva. In famiglia non mancano i problemi...la figlia sposata è innamorata di un altro uomo. Così, in occasione del pranzo di Natale, si consuma il dramma della gelosia.

Per ben tre atti questa famiglia intrattiene il pubblico con i suoi contrasti tra farsa e grottesco, mostrando il volto amaro e realistico delle dinamiche parentali.

Un "classico" di Eduardo con un cast eccellente, un'occasione ideale per scambiarsi gli auguri di fine anno.

**“L'angolo  
della libreria  
al Joyce.  
I testi degli  
spettacoli delle  
varie rassegne  
e non solo  
disponibili  
all'Auditorium”**

**Repliche di mattina per studenti**  
info e prenotazioni Prof.ssa Starquit 06 9330745/09

**Sabato 23  
gennaio**

**ore 20,45**

Associazione Culturale Logos presenta

# RICORDA CON RABBIA

di **John Osborne**

con **Jesus Emiliano Coltorti (o Simone Crisari),  
Adriana Ortolani, Edoardo Persia, Ennio Coltorti**  
scene **Ennio Coltorti** costumi **Mina Bavaro**  
musiche **Luigi Maiello** regia **Ennio Coltorti**



In scena per la prima volta al Royal Court nel 1956, in un' Inghilterra che non aveva ancora preso coscienza di aver perso gran parte degli ideali del passato, di aver fallito il progetto di una società "ordinata", "Look back in anger" riassume il crollo dell'illusione di un'epoca felice.

Attraverso le vicende di un gruppo di ragazzi, con un realismo fino ad allora sconosciuto, viene rivelato un forte senso di inquietudine, di frustrazione, d' impotenza, che gli spettatori riconobbero probabilmente come proprio. Questo spiega il successo inaspettato di un testo che diventò simbolo di una generazione di giovani "arrabbiati", diretto preludio al '68 francese. Un altro grande "classico", interessante esempio dell'inizio di una drammaturgia più viva, più "organica". La messa in scena imperniata su una ricostruzione realista dei rapporti tra i personaggi e dell'ambientazione storica porta inevitabilmente al confronto con una situazione odierna stagnante, deludente, che ricorda quella degli anni 50 quando, dopo un lungo periodo di strisciante malessere, deflagrò in furiosa, tragica e spesso anche autodistruttiva "rabbia" giovanile. Forte e coinvolgente. Replicherà per il terzo anno al Teatro Stanze Segrete di Roma.

**Repliche di mattina per studenti**  
info e prenotazioni Prof.ssa Starquit 06 9330745/09

**Venerdì 19  
febbraio**

**ore 20,45**

Ass. Cul. Logos presenta

# **NAPOLEONE A SANT'ELENA**

di **Jean Claude Brisville**

con **Ennio Coltorti, Roberto Mantovani,  
Bruno Governale**

regia, traduzione e adattamento **Ennio Coltorti**  
scene **Fabiana Di Marco**

costumi **Rita Forzano** musiche **Luigi Maiello**



Dopo “A cena col diavolo” (“Le souper”), “Napoleone a Sant’Elena” (“La dernière salve”) è un altro capolavoro firmato Brisville, rinomato drammaturgo e biografo francese. Questo testo, interpretato a Parigi dal grande Claude Brasseur, rappresenta con dovizia di particolari, con forte tensione drammatica e con teatrale ironia lo scontro tra Napoleone Bonaparte e il suo carceriere, il Governatore dell’isola, l’inglese Hudson Lowe. La grandezza d’animo, la fantasia, la personalità, il peso umano, storico e carismatico del geniale corso, schiacceranno il grigio esecutore di ordini. Un terzo personaggio misterioso, Montholon, cortigiano volontariamente esiliato insieme all’ex imperatore, renderà la storia ancora più intrigante. Questa misteriosa vicenda avviene in un “non spazio” senza tempo: la prigione/residenza di Longwood.

La regia è di Ennio Coltorti che, già interprete del Principe di Talleyrand, veste i panni di Napoleone.

L’autore ha inviato i suoi complimenti al regista per la sua versione dello spettacolo, sottolineandone l’ottima qualità.

**Repliche di mattina per studenti**

info e prenotazioni Prof.ssa Starquit 06 9330745/09



Sabato 20  
marzo

ore 20,45

Sala Umberto Produzioni presenta

# SUGO FINTO

di **Gianni Clementi**

con **Paola Tiziana Cruciani** e **Alessandra Costanzo**

musiche **Antonio Di Pofi**

scene e costumi **Rita Forzano**

regia **Ennio Coltorti**



Due sorelle, Addolorata e Rosaria, offese da una natura ingenerosa, trascorrono la propria esistenza in un continuo, e involontariamente comico, scambio di accuse reciproche.

Un battibecco infinito che non conosce sosta.

Rosaria domina, Addolorata subisce.

Finché un giorno Rosaria non viene colpita da un ictus.

Gravemente menomata è assistita da Addolorata, che finalmente può vendicarsi dei soprusi subiti.

Rosaria, adottando l'unica arma che ancora le resta, inizia a rifiutare cibo ed è ormai allo stremo delle forze quando Addolorata capisce che, senza sua sorella, la sua vita non avrebbe più senso...

Brillante e splendidamente interpretato.

**AricciaTeatro**

**Sabato 17  
aprile**

**ore 20,45**

**Centro Mediterraneo delle Arti presenta**

# **40 ANNI E SONO ANCORA MIA**

con **Maria Letizia Gorga**

scritto e diretto da **Pino Ammendola**

direzione musicale e arrangiamenti **Stefano De Meo**



A quaranta anni dal '68 un modo stimolante e piacevole per ricordare attraverso la canzone femminile il grande cambiamento operato dalle donne nella coscienza collettiva e nella percezione del loro ruolo sociale. Un viaggio nel mondo femminile che si libera dell'immagine rassicurante della donna madre, moglie e massaia e scuote il maschile al grido di: "tremate, tremate, le streghe sono tornate!". "Io sono Mia", si diceva in quegli anni e ci piace ricordare che forse le uniche conquiste che si sono radicate nella nostra società sono proprio quelle relative alla nuova dignità rivendicata 40 anni fa dalle donne. Lo spettacolo con musicisti dal vivo si snoda in una sorta di flash-back tra la serata della cantante dei nostri giorni e sua madre con il pancione che, in una sera dell'autunno del '68, cantava accorata: "...sebben che siamo donne paura non abbiamo..." Lo spettacolo scritto e diretto da Pino Ammendola si avvale della interpretazione e della grande voce di Maria Letizia Gorga, che interpreterà lei stessa e sua madre, accompagnata sul palco da quattro musicisti in una classica formazione pop-rock: tastiere, batterie, basso e chitarra, con la direzione musicale e gli arrangiamenti di Stefano De Meo. Lo stesso tandem vincente di "Avec le temps... Dalida". Una serata per stare ancora una volta insieme e chiudere la stagione con emozioni, sorrisi, ricordi.

**"L'angolo  
della libreria  
al Joyce.  
I testi degli  
spettacoli delle  
varie rassegne  
e non solo  
disponibili  
all'Auditorium"**

**Domenica 25**  
**ottobre**  
**ore 16.00**

**L'Associazione Culturale Teatrando** presenta

## **BARBABLU'**

di **Charles Perrault**

Quanti oscuri misteri aleggiano intorno a questo strano signore dalla barba...blu. Dicono che si sia sposato tante volte, ma ... che fine avranno fatto tutte le sue mogli?...Buon divertimento!!! Spettacolo adatto a tutti.

**Domenica 29**  
**novembre**  
**ore 16.00**

**Compagnia Maninalto** presenta

## **RAPERONZOLO**

dei **Fratelli Grimm** con **Augusto Terenzi e Stefano Gialain**  
 regia **Maninalto**

La narrazione della favola è affidata a ricche atmosfere musicali da Mussorgsky a Dukàs, da Prokofiev a Piazzolla che hanno la forza narrativa ideale per uno spettacolo di teatro di figura che usa contemporaneamente diverse tecniche di animazione. Come tutte le storie che iniziano con "C'era una volta"... tutto si concluderà con un "e tutti vissero felici e contenti"!

**Domenica 24**  
**gennaio**  
**ore 16.00**

**Compagnia del Teatro Sette** presenta

## **I MUSICANTI DI BREMA**

di **Michele La Ginestra** regia **Andrea Martella**

Uno spettacolo allegro che lancia un messaggio strepitoso: l'unione fa la forza! Un asino vecchio, un cane borbottone, un gatto mezzo sordo e un gallo balbuziente, scacciati dai loro padroni perché inutili, messi insieme possono diventare una forza: la forza della solidarietà, che riabilita anche gli ultimi.

**Sabato 20**  
**febbraio**  
**ore 16.00**

**L'Associazione Culturale Teatrando** presenta

## **IL GIRO DEL MONDO IN 80 GIORNI**

di **Jules Verne** regia **Antonia Di Francesco**

Nel tentativo di vincere una scommessa di ben 20.000 sterline con i soci del Club, il gentiluomo londinese Fileas Fogg e il suo inseparabile maggiordomo Passepartout si impegnano a fare il giro del mondo in 80 giorni. A causa di un terribile malinteso, Fogg sarà seguito nel suo viaggio dall'Ispettore Fix, che aspetterà solo il momento opportuno per poterlo arrestare. I nostri eroi si troveranno a vivere una serie di straordinarie e indimenticabili avventure... tutte da condividere!

**Domenica 21**  
**marzo**  
**ore 16.00**

**L'Associazione Culturale Teatrando** presenta

## **L'ISOLA DEL TESORO**

di **Robert Luis Stevenson** regia **Antonia Di Francesco**

Siamo nella prima metà del 700', l'epoca è quella dei pirati. Una misteriosa mappa viene ritrovata fortuitamente da un ragazzo, Jim Hawkins. Sarà questa mappa a condurci in un indimenticabile viaggio. Ma ritroveremo il leggendario tesoro del Capitano Flint?



**AXA Assicurazioni**  
 F. & T. Di Fortini Pierluigi  
 e Tittarelli Simone  
 Via Castro Partico 8  
 Albano Laziale  
 Tel. 06 9321105

**Enoteca Gastronomie**  
 Piazza Repubblica, 3  
 Ariccia (Rm) - Centro Storico  
 Tel. 06 9331960  
 info@spazioarteariccia.it



**Giuseppe Toniolo**  
 Genzano  
 Ariccia  
 Frascati

**Libreria The Book**  
 Via Bruno Buozzi, 15  
 Genzano di Roma  
 Tel. 06 9399500  
 www.thebook.it



**La Casina delle Rose**  
 Genzano di Roma  
 Via Appia km 28  
 angolo Via Ramo d'Oro  
 Tel. 06 9330115

**Fontana di Papa**  
 Via Nettunense Km 10,800  
 Ariccia (Rm)  
 Tel. 06 934781  
 info@fontanadipapa.it



Via Alcide De Gasperi, 20 - Ariccia (Rm)  
 TEL 06 933 0745  
 ampio parcheggio gratuito

[www.internationaltheatre.org](http://www.internationaltheatre.org)